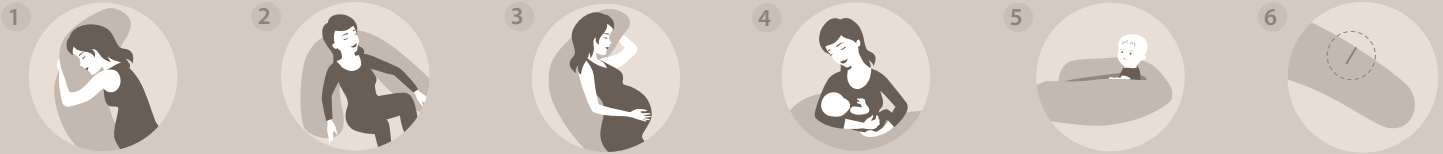


DE GEBRAUCHSANLEITUNG UND PFLEGE



IN DER SCHWANGERSCHAFT ...

... hilft das Original Theraline Schwangerschafts- & Stillkissen deinem Körper, die richtige Entspannungslage zu finden. Wenn in den letzten Monaten der Schwangerschaft der Bauch immer größer wird, ist es oft schwierig, entspannt zu liegen. Die Bauchlage ist meist nicht mehr möglich und in der Rückenlage kann es sogar vorkommen, dass dein ungeborenes Kind nicht optimal mit Blut versorgt wird.

Ob in der Nacht oder einfach zum Ausruhen zwischendurch: Das große Original Theraline Schwangerschafts- & Stillkissen stabilisiert zuverlässig die Seitenlage deines Körpers. Dabei kannst du das Kissen sowohl von vorne als auch von hinten herum anlegen (Abb. 1 u. 3).

Durch die Unterstützung der Beine und des Bauches entlastest du deine Wirbelsäule und kannst so entspannt und ruhig schlafen. Hinten herum angelegt, hilft es, ein ungewolltes Aufden-Rücken-Rollen zu verhindern.

IN DER STILLZEIT ...

... ist das Original Theraline Schwangerschafts- & Stillkissen ein idealer Begleiter. Gerade zu Beginn der Stillzeit treten häufig Beschwerden auf. Zu den häufigsten Problemen zählen Verspannungen der Schulter- und Nackenmuskulatur sowie wund Brustwarzen, die meist als Folge von falschem Anlegen des Säuglings herrühren. Zudem ist der untere Rückenbereich durch die Schwangerschaft oft sehr belastet und für längere Zeit nach der Geburt noch sehr empfindlich.

Das Original Theraline Schwangerschafts- & Stillkissen ermöglicht dir entspanntes Stillen durch wirkungsvolle Entlastung des Arm-, Schulter-, Nacken- und Rückenbereichs. Die anschmiegsame Perlenfüllung bietet eine sichere Auflage für dein Baby, egal, ob du bevorzugt im Sitzen oder im Liegen stillst. Zur Unterstützung im Rücken kannst du das Kissen in Hufeisenform von der Seite, von vorne oder hinten anlegen, je nachdem, wie es dir am liebsten ist (Abb. 2 u. 4). Beim Stillen im Liegen wird das Kissen fast wie in der Schwangerschaft benutzt.

NACH DER STILLZEIT ...

... ist dein Original Theraline Schwangerschafts- und Stillkissen ein wohlthuender Helfer: Es eignet sich hervorragend zur Entspannung im Liegen, zum Hochlegen der Beine oder als Rückenunterstützung beim Fernsehen und Lesen. Es unterstützt dein Baby auch bei den ersten Sitzübungen (Abb. 5).

FÜLLGRAD / NACHFÜLLEN

Alle Schwangerschafts- & Stillkissen werden von uns mit einer optimalen Füllmenge für eine angenehme und sichere Seitenlage versehen. Durch die bequeme Nachfüllöffnung am Inlett besteht dennoch die Möglichkeit etwas von der Füllung zu entnehmen, um z. B. zur direkten Verwendung als Stillkissen die Flexibilität deines Kissens zu erhöhen. Detaillierte Informationen zu den Füllgraden erhältst du auf www.theraline.de.

Zum einfachen Nachfüllen und Entleeren haben wir in das Kisseninlett eine selbstabdichtende Tunnelöffnung eingebracht. Diese befindet sich im unteren Drittel der Außennaht (Abb. 6). Rolle nun ein beliebiges DIN A4 Blatt zu einem festen Röhrchen zusammen (Ø 1,5 cm), fixiere es z.B. mit einem Klebestreifen/Tesa-Film und führe es dann von oben ca. 14 cm weit in die Tunnelöffnung ein. Wenn du nun das Kissen mit der Öffnung nach unten drehst, fließen die Perlen durch das Röhrchen und können in einem Beutel aufgefangen werden. Entnimm einfach so viel, bis der gewünschte Füllgrad erreicht ist. Natürlich kann man das Kissen auf diese Weise auch wieder befüllen. Tipp: Am besten hältst du einen Staubsauger bereit, um evtl. ausgetretene Perlen aufzusaugen.

Experten-Tipps zum einfachen Nachfüllen & Entleeren
Zum Video:



WASCHBARKEIT

Inlett und Außenbezug sind bis 60 °C waschbar. In der Regel reicht jedoch eine 40 °C Wäsche völlig aus. Das spart Energie und schon die Umwelt. Daher empfeh-

len wir, unsere Produkte nur bei 40 °C zu waschen. Um Inlett und Bezug zu waschen, beachte bitte unbedingt das angebrachte Etikett. Für die feinen Strickstoffe empfehlen wir 40 °C-Wäsche.

Warnung! Das Austreten der Füllung kann Waschmaschine und Trockner beschädigen oder aufwändige Reinigungsarbeiten notwendig machen. Deshalb nur im Wäschesack (kein Netz!) und in Waschmaschinen und Trocknern waschen, in denen sich das Kissen frei bewegen kann. Tipp: Wenn einmal kein Wäschesack vorhanden ist, kannst du zur Not auch stattdessen deinen Außenbezug nehmen. Aber Achtung: Der Bezug muss wirklich gut verschlossen sein und das Kissen darf keinesfalls zu voll sein, weil durch die Reibung an der Waschmaschinentür leicht unschöne Streifen auf Farbe und Druck entstehen können. Für die Nutzung des Bezuges statt eines Wäschesackes können wir leider keine Haftung übernehmen. **Warnung!** Insbesondere bei neuen Bezügen und farbstarke Dessins kann es zu Farbüberträgen kommen. Wir bitten um Verständnis, dass wir hierfür die Haftung ausschließen. Bezug bei den ersten Wäschen bitte separat waschen! Bezug aus Bambusviskose bitte vor dem Waschen auf links drehen. **Warnung!** Schleudern unbedingt nur bei niedrigen Umdrehungen (Schon-schleudern) da ansonsten das Kissen reißen oder verschmoren kann.

Warnung! Auslaufendes Füllmaterial kann die Atemwege beeinträchtigen. Kissen darf nur mit Außenbezug verwendet werden. Bitte die Gebrauchsanweisung vor dem Waschen lesen. Tipp: Außenbezüge auf links gedreht und mit geschlossenem Reißverschluss waschen (ca. 10 cm offen lassen). Nicht zusammen mit andersfarbiger Wäsche waschen oder trocknen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Für Schäden durch ausgelaufenes Füllmaterial, die auf Waschen ohne Wäschesack oder zu wenig Bewegungsfreiraum während des Wasch- oder Trocknungsvorganges zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

DESINFEKTION

Wenn du die textilen Inlettkissen desinfizieren willst, dann bitte nur Sprühdessinfektionsmittel benutzen. Mit Polyurethan beschichtete Inlettkissen und Außenbezüge sind mit allen herkömmlichen Desinfektionsmitteln behandelbar.

NACHFÜLLPACKUNGEN / HAFTUNGSSAUSCHLUSS

Bedingt durch die Eigenschaften von Baumwollgewebe und Polystyrol ist - in Abhängigkeit von Art und Dauer der Beanspruchung - ein Volumenschwund normal. Ist ein höherer Füllgrad erwünscht, kannst du im Fachhandel oder direkt bei uns unter www.shop.theraline.de eine Nachfüllpackung inkl. Füllstutzen erwerben. Einen Anspruch auf kostenlosen Erhalt von Nachfüllmaterial müssen wir leider ausschließen.

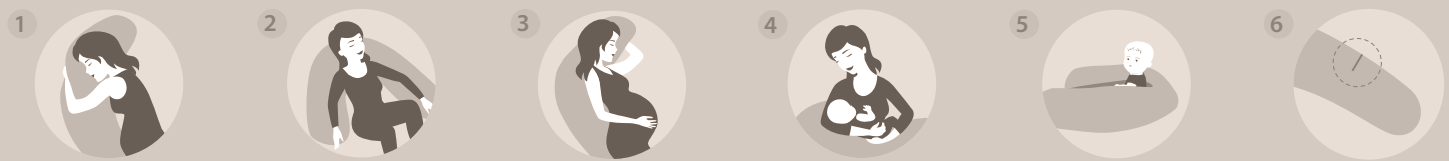
ENTSORGUNG

Nicht mehr benötigte Kissen bitte über den normalen Hausmüll entsorgen. Im Fall von Nahtdefekten sollte zum Schutz der Umwelt ein Beutel so um das Kissen verschlossen werden, dass keine Perlen in die Umgebung gelangen.

VORSICHT GEFAHR FÜR KINDER

- Plastikbeutel und Papiertüten können zur tödlichen Falle werden. Halte die Verpackung von Kindern fern.
- Kontrolliere dein Stillkissen regelmäßig und vor dem ersten Gebrauch auf schadhafte Stellen und herausrieselnde Kügelchen. Kinder könnten diese evtl. verschlucken oder einatmen.
- Jedes Kissen kann für Säuglinge ein Erstickenrisiko darstellen: z. B. können Kissen im Schlaf über das Gesicht rutschen. Lass deshalb dein Baby auch mit dem Original Theraline Stillkissen nie für längere Zeit unbeobachtet.
- Die Verwendung des Kissens als Bettumrandung sollte frühestens ab einem Alter von 15 Monaten erfolgen.

EN INSTRUCTIONS FOR USE & CARE



DURING PREGNANCY ...

... the Original Theraline pregnancy & nursing pillow helps your body to find the right position for relaxation. When your belly gets bigger and bigger in the last few months of pregnancy, it is often difficult to lie in a relaxed position. Lying on your stomach is usually no longer possible and lying on your back can even mean that your unborn child is not optimally supplied with blood. Whether at night or simply for resting in between: The large Original Theraline pregnancy & nursing pillow reliably stabilises the lateral position of your body. You can position the pillow both from the front and the back (Fig. 1 and 3). By supporting your legs and stomach, you relieve pressure on your spine and can sleep relaxed and soundly. When placed the other way round, it helps to prevent unintentional rolling onto your back.

DURING THE BREASTFEEDING PERIOD ...

... the Original Theraline pregnancy & nursing pillow is an ideal companion. Particularly at the beginning of the breastfeeding period, complaints often occur. The most common problems include tension in the shoulder and neck muscles and sore nipples, which are usually caused by incorrect positioning of the baby. In addition, the lower back area is often under a lot of strain during pregnancy and remains very sensitive for a long time after the birth. The Original Theraline pregnancy & nursing pillow allows you to breastfeed in a relaxed manner by providing effective relief for the arm, shoulder, neck and back area. The cosy pearl filling provides a secure support for your baby, regardless of whether you prefer to breastfeed in a sitting or lying position. For back support, you can position the

horseshoe-shaped cushion from the side, front or back, depending on your preference (Fig. 2 and 4). When breastfeeding lying down, the cushion is used in almost the same way as during pregnancy.

AFTER THE BREASTFEEDING PERIOD ...

... your Original Theraline pregnancy and nursing pillow is a soothing helper: it is ideal for relaxing when lying down, for putting your legs up or as back support when watching TV or reading. It also supports your baby during the first sitting exercises (Fig. 5).

FILLING LEVEL / REFILLING

All our pregnancy & nursing pillows are filled to the optimum level for a comfortable and secure side position. Thanks to the convenient refill opening on the ticking, it is still possible to remove some of the filling, e.g. to increase the flexibility of your pillow for direct use as a nursing pillow. You can find detailed information on the filling levels at www.theraline.de. We have created a self-sealing tunnel opening in the pillow ticking for easy refilling and emptying. This is located in the lower third of the outer seam (Fig. 6). Now roll any A4 sheet of paper into a tight tube (Ø 1.5 cm), secure it with an adhesive strip/tesa film, for example, and then insert it from above approx. 14 cm into the tunnel opening. If you now turn the cushion with the opening facing downwards, the beads will flow through the tube and can be collected in a bag. Simply remove as much as you need desired filling level is reached. Of course, you can also refill the cushion in this way. Tip: It is best to have a Hoover ready to suck up any beads that may have escaped.

WASHABILITY

The inlet and outer cover are wash-

able up to 60 °C. As a rule, however, a 40 °C wash is completely sufficient. This saves energy and protects the environment. We therefore recommend only washing our products at 40 °C. To wash the inlet and cover, please follow the attached label. We recommend washing at 40 °C for the fine knitted fabrics.

Warning! Leakage of the filling can damage the washing machine and tumble dryer or necessitate extensive cleaning work. Therefore, only wash in a laundry bag (no mesh!) and in washing machines and tumble dryers in which the pillow can move freely. Tip: If you don't have a laundry bag, you can also use your outer cover instead. But be careful! The cover must be really tightly closed and the cushion must never be too full, as the friction on the washing machine door can easily cause unsightly streaks on the colour and print. Unfortunately, we cannot accept any liability if the cover is used instead of a laundry bag.

Warning! Colour transfers may occur, especially with new covers and brightly coloured designs. We ask for your understanding that we do not accept any liability for this. Please wash the cover separately for the first few washes! Please turn the bamboo viscose cover inside out before washing. **Warning!** Only spin at a low spin speed (gentle spin), otherwise the cushion may tear or scorch. **Warning!** Leaking filling material can affect the respiratory tract. Pillow may only be used with outer cover. Please read the instructions for use before washing.

EXCLUSION OF LIABILITY

The manufacturer accepts no liability for damage caused by leaking filling material due to washing without a laundry bag or too little room to move during the washing or drying process.

DISINFECTION

If you want to disinfect the textile ticking pads, please only use a spray disinfectant. Polyurethane-coated ticking pads and outer covers can be treated with all conventional disinfectants.

REFILL PACKS / LIABILITY

Due to the properties of cotton fabric and polystyrene, volume shrinkage is normal, depending on the type and duration of use. If a higher filling level is required, you can purchase a refill pack including filling nozzle from a specialist retailer or directly from us at www.shop.theraline.de. Unfortunately, we cannot accept any claims for free refill material.

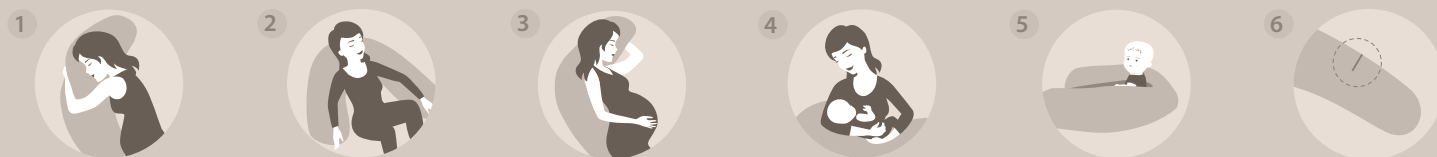
Disposal

Please dispose of cushions that are no longer required with normal household waste. In the event of seam defects, a bag should be sealed around the cushion to protect the environment so that no beads are released into the environment.

CAUTION - DANGER FOR CHILDREN

- Plastic bags and paper bags can become a deadly trap. Keep the packaging away from children.
- Check your nursing pillow regularly and before first use for damaged areas and beads that trickle out. Children could swallow or inhale these.
- Any pillow can pose a choking risk for babies: e.g. pillows can slip over the face while sleeping. Therefore, never leave your baby unattended for long periods of time, even with the Original Theraline nursing pillow.
- The cushion should be used as a bed surround from the age of 15 months at the earliest.

FR MODE D'EMPLOI - UTILISATION ET ENTRETIEN



DURANT LA GROSSESSE ...

... aidez votre corps à trouver la bonne position pour se relaxer. Lorsque, durant les derniers mois de grossesse, le ventre grossit de plus en plus, il est souvent difficile de s'allonger tout en restant détendue. La position sur le ventre n'est généralement plus possible et, sur le dos, il est à craindre que l'enfant à naître ne soit plus convenablement alimenté en sang.

Que ce soit la nuit ou simplement pour se reposer dans la journée : le grand coussin de grossesse et d'allaitement L'Original Theraline stabilise votre corps en position latérale.

Vous pouvez positionner le coussin soit devant vous, soit derrière vous en arc de cercle (ill. 1 et 3). En soutenant les jambes et le ventre, vous soulagez votre colonne vertébrale et pouvez dormir en toute quiétude. Si vous le placez derrière autour de vous, vous évitez de rouler sur le dos sans vous en apercevoir.

DURANT L'ALLAITEMENT ...

... le coussin de grossesse et d'allaitement L'Original Theraline est le compagnon idéal. C'est au début de l'allaitement que des douleurs ont généralement tendance à apparaître. Les contractures au niveau des épaules et de la nuque ainsi que les mamelons écorchés qui résultent souvent de la mauvaise position du nouveau-né font partie des problèmes les plus fréquents. De plus, le bas du dos est souvent très sollicité par la grossesse et reste encore très sensible longtemps après l'accouchement.

Le coussin de grossesse et d'allaitement L'Original Theraline vous permet d'allaiter en toute décontraction en soulageant efficacement vos bras, vos épaules, votre nuque et votre dos. La garniture de perles très souple offre un support sûr pour votre bébé, que vous préférerez allaiter assise ou allongée. Pour soutenir le dos, vous pouvez placer le coussin en forme de fer à cheval sur le côté, devant ou derrière vous à votre gré (ill. 2 et 4). Pour allaiter allongée, le coussin est pratiquement utilisé comme pendant la grossesse.

APRÈS L'ALLAITEMENT ...

... votre coussin de grossesse et d'allaitement L'Original Theraline devient un soutien bienfaisant : il s'adapte parfaitement pour que vous puissiez vous détendre en position allongée, surélever vos jambes ou soutenir votre dos lorsque vous regardez la télévision ou lisez. Il soutient votre bébé dans ses premiers efforts pour s'asseoir (ill. 5).

NIVEAU DE REMPLISSAGE

Nous remplissons tous nos coussins d'allaitement et de positionnement avec une quantité optimale pour une position sur le côté à la fois sûre et agréable. L'ouverture de remplissage pratique permet cependant de retirer un peu de rembourrage afin d'améliorer la flexibilité de votre coussin, si ce dernier doit par ex. être utilisé directement comme coussin d'allaitement. Vous trouverez des informations détaillées sur les niveaux de remplissage sur le site www.theraline.fr dans la rubrique « Info & Service ».

Nous avons pour cela équipé le coussin intérieur d'une ouverture tunnel. Elle se trouve en face des étiquettes de lavage sur la couture extérieure (ill. 6). Roulez une feuille A4 pour former un tube solide (Ø 1,5 cm) et introduisez-le d'environ 14 cm de profondeur dans l'ouverture tunnel par le dessus. Si vous mettez le coussin et l'ouverture tête en bas, les perles s'écoulent par le tube et peuvent être récupérées dans un sachet. Retirez autant de perles que nécessaire pour atteindre le niveau de remplissage souhaité. Vous pouvez bien évidemment aussi remplir le coussin de cette manière.

Astuce : réalisez de préférence cette opération dehors ou gardez un aspirateur à proximité pour aspirer les perles s'échappant éventuellement.

RECHARGES

En raison des propriétés du tissu de coton et du polystyrène, le niveau de remplissage du coussin peut baisser en fonction du type et de la durée des sollicitations. Si vous souhaitez que votre coussin soit davantage rempli, vous pouvez acheter une re-

charge (avec manchon de remplissage) en magasin spécialisé. Nous devons malheureusement exclure tout droit à l'obtention gratuite de matériel de recharge.

LAVAGE

La housse et le coussin intérieur sont 100 % coton et lavables jusqu'à 60 °C (lavage délicat) et convient aux sèche-linge. En règle générale, un lavage à 40 °C est toutefois amplement suffisant. Cela permet d'économiser de l'énergie et de préserver l'environnement. C'est pourquoi nous recommandons de laver nos produits à 40 °C uniquement. Pour les tricotés fins, nous recommandons un lavage à 40 °C.

Attention ! La fuite du rembourrage peut endommager le lave-linge et le sèche-linge ou nécessiter des travaux de nettoyage coûteux. C'est pourquoi il ne faut laver que dans un sac à linge (pas de filet !) et dans des machines à laver et des sèche-linge dans lesquels l'oreiller peut se déplacer librement. Conseil : si tu n'as pas de sac à linge, tu peux utiliser ta housse extérieure à la place. Mais attention ! La housse doit être vraiment bien fermée et l'oreiller ne doit en aucun cas être trop rempli, car le frottement contre la porte de la machine à laver peut facilement provoquer des traces disgracieuses sur la couleur et l'impression. Nous ne pouvons malheureusement pas être tenus responsables si la housse est utilisée à la place d'un sac à linge.

Attention ! Des transferts de couleurs peuvent se produire, en particulier avec les nouvelles housses et les dessins aux couleurs vives. Nous déclinons donc toute responsabilité à cet égard. Veuillez laver la housse séparément lors des premiers lavages ! Veuillez inverser la housse en viscosité de bambou avant le lavage. **Attention !** N'essorez qu'à faible vitesse (essorage délicat), sinon l'oreiller risque de se déchirer ou de fondre. **Attention !** Les fuites de matériel de remplissage peuvent affecter les voies respiratoires. L'oreiller ne doit être utilisé qu'avec sa housse extérieure. Veuillez lire le mode d'emploi avant le lavage.

CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une fuite de matériel de rembourrage résultant d'un lavage sans sac à linge ou d'un espace de mouvement insuffisant pendant le processus de lavage ou de séchage.

DESINFECTION

Si vous souhaitez désinfecter les housses en tissu, n'utilisez que des désinfectants sous forme de spray usuels.

ÉLIMINATION

Les coussins qui ne sont plus utilisés doivent être jetés avec les ordures ménagères. En cas de couture défectueuse, il convient, pour protéger l'environnement, de fermer un sac autour du coussin de manière à ce qu'aucune perle ne se répande dans l'environnement.

ATTENTION : DANGER POUR LES ENFANTS

- Gardez l'emballage hors de la portée des enfants. Les sacs en plastique peuvent entraîner des accidents mortels chez les enfants.
- Contrôlez votre coussin régulièrement et, avant la première utilisation, vérifiez qu'il est complètement imperméable et qu'aucune perle ne peut en sortir. Les enfants pourraient éventuellement les avaler ou les inspirer.
- Chaque coussin peut présenter un risque d'étouffement chez les nouveau-nés : il peut par exemple rouler sur leur visage pendant qu'ils dorment. C'est la raison pour laquelle il ne faut jamais laisser longtemps votre bébé sans surveillance s'il se trouve à proximité du coussin L'Original Theraline.
- L'utilisation du coussin comme tour de lit ne devrait pas se faire avant l'âge de 15 mois.

NL GEBRUIK EN ONDERHOUD



TIJDENS DE ZWANGERSCHAP ...

... help uw lichaam bij het vinden van de juiste, ontspannen houding. In de laatste maanden van de zwangerschap neemt de omvang van uw buik steeds verder toe en is het vaak moeilijk om een ontspannen houding te vinden. Meestal kunt u niet meer op uw buik liggen en zelfs wanneer u op uw rug ligt kan het gebeuren, dat uw ongeboren kindje niet optimaal van bloed wordt voorzien.

's Nachts, of gewoon tijdens het uitrusten tussendoor, zorgt het grote Original Theraline zwangerschaps- en voedingskussen voor een goede en stabiele zijligging van uw lichaam. Daarbij kunt u het kussen zowel voor als achter tegen u aanleggen (afb. 1 en 3). Door de ondersteuning van buik en benen wordt de wervelkolom niet belast en kunt u ontspannen en rustig slapen. Als het kussen tegen de rug wordt geplaatst kunt u niet ongewild op uw rug rollen.

TIJDENS DE VOEDINGSPERIODE ...

... is het Original Theraline zwangerschaps- en voedingskussen een ideale hulp. Juist in het begin van de voedingsperiode treden vaak klachten op. De meeste klachten komen voort uit een overbelasting van schouder- en nekspieren en beschadigde tepels, en zijn meestal het gevolg van verkeerd aanleggen van de baby. Bovendien is tijdens de zwangerschap het onderste deel van de rug vaak sterk belast en na de geboorte voor langere tijd nog heel gevoelig.

Met het Original Theraline zwangerschaps- en voedingskussen worden de armen, schouders, nek en rug op een effectieve manier ontlast, zodat u uw baby ontspannen kunt voeden. Zowel bij het zittend als liggend voeden geeft het zachte, met bolletjes gevulde kussen een veilige steun voor uw baby. Om de rug te steunen kunt u het kussen, zoals het u het beste uitkomt in hoefjervorm opzij,

voor of achter plaatsen. Bij het liggend voeden wordt het kussen vrijwel op dezelfde manier gebruikt als tijdens de zwangerschap.

NA DE VOEDINGSPERIODE ...

... is uw Original Theraline zwangerschaps- en voedingskussen een weldadige hulp: het is bij uitstek geschikt om u tijdens het liggen te ontspannen, de benen omhoog te leggen of als steun in de rug tijdens het televisiekijken of lezen. Het ondersteunt uw baby bij zijn eerste zittingsoefeningen (afb. 5).

MATE VAN VULLING

Wij vullen alle borstvoedings- en zijliggingskussens optimaal voor een aangename en veilige zijligging. Dankzij de makkelijke navulopening aan de inlet kunt u echter iets van de vulling uitnemen, om bijvoorbeeld de flexibiliteit van uw kussen te verhogen voor het directe gebruik als borstvoedingskussen. Gedetailleerde informatie over de mate van vulling vindt u op www.theraline.de onder 'Info & Service'.

Hiervoor hebben wij in de inlet van het kussen een zelfsluitende tunnelopening aangebracht. Deze bevindt zich tegenover de wasetiketten aan de buitennaad (afb. 6). Rol nu een willekeurig DIN A4-blad op tot een vast buisje (Ø 1,5 cm) en breng dit van boven af ca. 14 cm ver in de tunnelopening aan. Als u het kussen met de opening omlaag draait, stromen de parels door het buisje en kunt u deze in een zak opvangen. Laat gewoon parels wegstromen, tot u de mate van vulling bereikt hebt die u prettig vindt. Natuurlijk kunt u het kussen op deze wijze ook weer vullen.

Tip: Het beste kunt u dit buiten doen of houd een stofzuiger bij de hand om eventueel ontsnappende parels op te zuigen.

NAVULVERPAKKINGEN

Door de eigenschappen van katoenen weefsel en polystyreen kan de

mate van vulling afhankelijk van de wijze en de duur van de belasting afnemen. Heeft u behoefte aan meer vulling in uw kussen, dan kunt u in de vakhandel of direct bij ons een navulverpakking (incl. vulopening) kopen (www.theraline-shop.de).

WASVOORSCHRIFT

Het kussen en de overtrek van 100 % katoen kunnen tot 60 °C worden gewassen. In de regel is een wasbeurt op 40 °C echter volledig voldoende. Dit bespaart energie en beschermt het milieu. Daarom raden we aan onze producten alleen op 40 °C te wassen. Let echter op het label van het kussen en de overtrek alvorens u deze wast. Voor fijne gebreide stoffen raden we wassen op 40 °C aan.

Waarschuwing! Lekkage van de vulling kan de wasmachine en droger beschadigen of uitgebreide schoonmaakwerkzaamheden noodzakelijk maken. Was daarom alleen in een waszak (geen wasnet!) en in wasmachines en drogers waarin het kussen vrij kan bewegen. Tip: Als je geen waszak hebt, kun je ook je buitenhoes gebruiken. Maar wees voorzichtig! De hoes moet echt goed dichtzitten en het kussen mag nooit te vol zijn, want de wrijving op de deur van de wasmachine kan gemakkelijk lelijke strepen op de kleur en print veroorzaken. Helaas kunnen we geen aansprakelijkheid aanvaarden als de hoes wordt gebruikt in plaats van een waszak. **Waarschuwing!** Kleuroverdracht kan voorkomen, vooral bij nieuwe hoezen en felgekleurde ontwerpen. We vragen je begrip voor het feit dat we hiervoor geen aansprakelijkheid aanvaarden. Was de hoes de eerste paar wasbeurten apart! Keer de overtrek van bamboeviscose binnenstebuiten voor het wassen. **Waarschuwing!** Centrifugeer alleen op een laag toerental (voorzichtig centrifugerend), anders kan het kussen scheuren of verschroeien. **Waarschuwing!** Lekkend vulmateriaal kan de luchtwegen aantasten.

Kussen mag alleen gebruikt worden met buitenhoes. Lees voor het wassen de gebruiksaanwijzing.

UITSluiting VAN aansprakelijkheid

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door lekkend vulmateriaal als gevolg van wassen zonder waszak of te weinig bewegingsruimte tijdens het wassen of drogen.

DESINFECTIE

Als u het kussen wilt desinfecteren, gebruik dan alleen een sproei-desinfectiemiddel. Met polyurethaan gecoate kussens en overtrekken kunnen met alle gangbare desinfectiemiddelen worden behandeld.

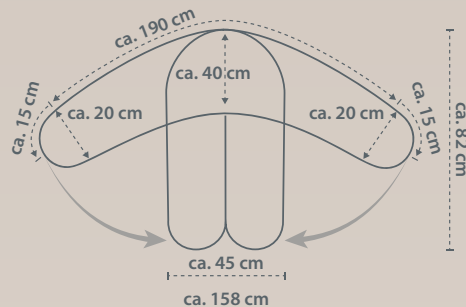
VERWIJDERING

Kussens die niet meer gebruikt worden, moeten met het huisvuil worden weggegooid. In het geval van een foutief stiksel moet, om het milieu te beschermen, een zak om het kussen worden gesloten zodat er geen parels in het milieu terecht komen.

LET OP: GEVAARLIJK VOOR KINDEREN

- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen. Een plastic zak levert voor kinderen verstikkingsgevaar op.
- Controleer uw voedingskussen regelmatig en ook voor het eerste gebruik op openingen en eruitvallende bolletjes. Kinderen zouden die kunnen inslikken of inademen.
- Elk kussen kan voor zuigelingen verstikkingsgevaar opleveren: een kussen kan bijvoorbeeld tijdens de slaap op het gezicht terechtkomen. Laat uw baby daarom – ook met het Original Theraline voedingskussen – nooit voor langere tijd alleen.
- Het kussen moet op zijn vroegst vanaf de leeftijd van 15 maanden gebruikt worden als bedomring.

**PRODUKTINFORMATION
PRODUCT INFORMATION
INFORMATION PRODUIT
PRODUCTINFORMATIE**



Material / Matériaux / Materiaal

Bezüge Feinköper, Feinstrick, Musselin, Jersey / covers fine twill, fine knit, muslin, jersey / housses sergé fin, tricot fin, mousseline, jersey / overtrekken van fijne keperbinding, fijn breisel, mousseline, jersey : 100 % coton / katoen, pré-rétréci / voorgekrompen

oder / or / ou / of

Bezug Bambusviskose / cover bamboo viscose / housse en viscose de bambou / overtrek van bamboeviskose: 57 % Viskose aus Bambusfasern, 38 % Baumwolle (Bio), 5 % Elasthan / 57 % viscose from bamboo fibres, 38 % cotton (organic), 5 % elastane / 57 % viscose de fibres de bambou / viscose van bamboevezels, 38 % coton (biologique) / katoen (bio), 5 % élasthanne / elastaan

oder / or / ou / of

Bezug Bio-Baumwolle / cover organic cotton / housse en coton biologique / overtrek katoen bio: 100 % Baumwolle (Bio) / cotton (organic) / coton (biologique) / katoen (bio)

Inlett / inlet / coussin intérieur / binnenvoering : 100 % Baumwolle / cotton / coton / katoen, pré-rétréci / voorgekrompen

Füllung / filling / remplissage / vulling: Polystyrol / polystyrène / polystyreen (Perlen / beads / perles / parels, ca. 42 l, 25 g/l)

Pflege / Care / Entretien / onderhoud

60 °C Schonwaschgang, trocknergeeignet. Inlett nur im geschlossenen Wäschesack (kein Netz) waschen / 60 °C gentle wash cycle, suitable for tumble drying. Wash inlet only in a closed laundry bag (no mesh) / lavable à 60 °C dans un sac à linge fermé (pas de filet), adapté au sèche-linge / wasbaar tot 60 °C in een gesloten waszak (geen wasnet), kan in de wasdroger

Bezüge Feinköper, Jersey, Bio-Baumwolle /

Cover fine twill, jersey, organic cotton /

Housse sergé fin, jersey, coton biologique /

Overtrek fijne keperbinding, jersey, katoen bio



Bezug Feinstrick, Bambusviskose /

Cover fine knit / bamboo viscose

Housse tricot fine / viscose de bambou

Overtrek fijn breisel / bamboe viscose



Bezug Musselin /

Cover muslin /

Housse mousseline /

Overtrek mousseline



Inlett / Inlet

Coussin intérieur /

Binnenvoering



Mehr Informationen zum Produkt:

More information about the product:

Plus d'informations sur le produit :

Meer informatie over het product:



ACHTUNG!

Schwangerschafts- & Stillkissen sind wie alle Kissen gefährlich für Säuglinge und Kleinkinder unter 18 Monaten. Das Baby nie bäuchlings auf das Kissen legen, da evtl. bereits verbrauchte Luft wieder eingeatmet werden könnte. Das Baby nie längere Zeit unbeobachtet auf dem Kissen liegen lassen.

CAUTION!

Like all pillows, pregnancy & nursing pillows are dangerous for babies and small children under 18 months. Never place the baby on its stomach on the pillow, as it may inhale air that has already been consumed. Never leave the baby unattended on the pillow for any length of time.

ATTENTION !

Comme tous les oreillers, les coussins de maternité et d'allaitement sont dangereux pour les nourrissons de moins de 18 mois. Ne placez jamais le bébé sur l'oreiller avec l'estomac, car l'air qui est déjà utilisé pourrait être inhalé de nouveau. Ne laissez jamais le bébé sur le coussin sans surveillance pendant de longues périodes.

WAARSCHUWING!

Zoals alle kussens zijn zwangerschafts- en borstvoedingskussens gevaarlijk voor baby's onder de 18 maanden. Plaats de baby niet met de maag op het kussen, want de reeds gebruikte ademlucht kan weer worden ingeademd. Laat de baby niet voor lange tijd zonder toezicht op het kussen liggen.